

**HCI ASSESSMENT**

## Oral Assessment

Applicant's Name: \_\_\_\_\_

Language of Service: **Spanish**

Assessed By: \_\_\_\_\_

Check-in #: \_\_\_\_\_

**Instructions:** As you listen carefully to prospective students and assign a number evaluating their skills, please use the 3 – 2 – 1 – 0 scale. Also, **please provide enough speech samples to justify your rating.**

**3 = Highly Proficient    1 = Limited Proficiency**  
**2 = Proficient            0 = Non-Proficient**

Please ask the following questions (#1~4) in <b>English</b> – Students will answer in <b>English</b> .	
1. Please tell me a little about yourself in English.	2. What are some hobbies or leisure-time activities that help you to relax?
3. Have you ever provided language interpretation? If yes, in what type of setting, for whom and how often?	4. Why are you interested in providing interpreting services?
Please ask the following questions (#5~8) in <b>Spanish</b> – Students will answer in <b>Spanish</b> .	
5. ¿Por qué quiere participar en el programa de intérpretes aquí en Mt. SAC? ¿Qué es lo que espera de este programa? [Why do you want to take HCI at Mt. SAC? What are your expectations for this program?]	6. ¿Cuáles son algunos de los obstáculos que usted anticipa al participar en este programa? ¿Cómo piensa superar estos obstáculos? [What are some challenges you anticipate? How will you deal with these challenges?]
7. ¿Qué cualidades posee usted que cree que le ayudarán a completar este programa? [What are some of your strengths that will help you through your HCI studies?]	8. ¿Hay algo más que le gustaría agregar o comentar acerca de usted o del programa? [Is there anything else you would like to add?]

**HCI ASSESSMENT**

Points		English Rating	Spanish Rating
3	<p><b>Highly Proficient</b>  <u>Comprehension &amp; Fluency:</u> Understands everything you say; responses make sense; sentences flow with no pauses or stutters.  <u>Pronunciation:</u> Little or no accent; completely understandable.  <u>Vocabulary:</u> Uses a variety of descriptive words, idioms, and cultural references. <u>Grammar &amp; Structure:</u> Few or no grammatical errors; expresses abstract thoughts with ease</p>	_____	_____
2	<p><b>Proficient</b>  <u>Comprehension &amp; Fluency:</u> Understands everything you say, requests minimal clarification. <u>Pronunciation:</u> Understandable pronunciation and accent, does not interfere with communication process. <u>Vocabulary:</u> Uses simple but clear vocabulary, as well as some descriptive words and idiomatic expressions. <u>Grammar &amp; Structure:</u> Some grammatical errors that do not greatly impact the communication</p>	_____	_____
1	<p><b>Limited Proficiency</b>  <u>Comprehension &amp; Fluency:</u> Understands communication with some repetition; can put words together to form simple sentences; has some difficulty with fluency. <u>Pronunciation:</u> Has a non-native speaker accent in language of service, distracting but does not interfere with communication process. <u>Grammar &amp; Structure:</u> Several incidents of grammatical error that impact the listener's comprehension.</p>	_____	_____
0	<p><b>Non-Proficient</b>  <u>Comprehension &amp; Fluency:</u> Little understanding; required rephrasing, response not accurate; many pauses. <u>Pronunciation:</u> Extremely difficult to understand; words do not make sense or require clarification by the listener. <u>Vocabulary:</u> Extremely limited vocabulary, heavy use of cognates/similar words (<i>nutrición</i> &amp; nutrition) or mixing words from both languages. <u>Grammar &amp; Structure:</u> Almost no sentence structure, too many grammatical errors</p>	_____	_____

Additional Comments:

---



---



---



---



---

Assessor: \_\_\_\_\_